

Variété : notre costume vaudois

Autor(en): **Matter, M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **79 (1952)**

Heft 11

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228278>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

S'installant lè d'amont, dein laô petit collidzo.
 On par de teimps aprî, ie fant dzo daî novî;
 La sadze fenna adan, por tenî compagnî
 Laô z'apporte on einfant, 'na petita bouebetta,
 Et que l'ai ant baillî lo nom dè Julietta,
 Ein l'an houetanta naô, s'ain vant vè tsi bè

[Bllian...

On boquet pllie tâ, l'avai treintè et on an,
 Quand lè z'authorita de noutra capitala
 Laî criant dè veni, dè laissî sè sapallè
 Et de preindre 'na classa aô carro dè Beaulieu.
 Ein mil naô ceint d'hî sat, falliai on inspetteu
 Por vèrè cein que fâ tota noutra marmaille,
 Se sâ sè z'aleçon, se recordè que vaillè,
 Et se tî lè regents travaillant aô picolon.
 Et pû, ein treinta trei, sti coup por tot dè bon
 Il bôtsè son mèti por preindre sa retraite.
 Mâ, vo vo peinsa bin qu'onna via dinse fête
 Pouavè pas sè fini ein faseint quasu rein.

Ca noutron vihlio ami l'ai avai dzo grantein
 Qu'écrisai lo patois dein lè papaî dè sorta
 Dein la *Fohlie à Davi*, dein lo *Conteu*, einsorta
 Que no z'a conserva lo vilhio dévesa
 Noutron crâno patois, quemeint li l'ai desâ
 Onna leinga que fâ on daô plliesi de l'ourè
 Et que n'est ma faî pas 'na leinga dè pandourè
 Mâ porquîè lo faut-te, l'ai quasu on an
 Qu'aô maitaî de la né, lo pregneint per la man
 Lo bon Dieu l'a repraî dein lè z'adzi célestè
 Marc à Louis n'est plliè, mâ son sovenî restè
 Dein lo tieu dè ti clliau que sant daî bons

[Vaudois

Et que fant quemeint li, dévesant lo patois.
 Monsu Cordâ, respet; respet à voutr'ovradzo
 Honneu à voutron nom, à voutron grand

[coradzo;

Vo z'ai bin travaillî, et lo canton dè Vaud,
 Vo z'est bin remancheint por tî voutrè travau.

(A suivre.)

VARIETE

Notre costume vaudois

Les modes de nos grand'mères
 Ne changeaient pas si souvent.
 Alors, chez la couturière
 On allait tous les vingt ans.

Cette chansonnette explique pourquoi un mouvement s'est créé chez nous en faveur du costume cantonal. Le gros effort fourni alors par notre canton était d'autant plus facile que, chez nous, le costume, pour n'être pas porté avec la même fidélité que dans le Valais, n'en est pas moins demeuré dans quelques villages. Les anciennes sont restées fidèles à la coiffe de soie noire, ornée de dentelle et les vigneronnes portent le costume de travail aux manches bouffantes. Ce mouvement de reconstitution est intéressant et méritoire. Le costume vaudois, simple et sobre, qui vieillit les jeunes et rajeunit les vieilles, mérite de ne pas tomber dans l'oubli.

Quelques Vaudoises d'occasion, plus désireuses de se faire belles que d'honorer leur patrie, ont cru devoir y ajouter des fantaisies qui sentent l'opérette et la cantine. On rencontre encore quelquefois les redoutables rubans verts ornant la jupe blanche, mais il y a un comité-cerbère qui veille au grain et on ose espérer que, grâce à lui, le costume que nous aimons sera retransmis à nos descendantes dans son intégrité. Quant au chapeau à cheminée, il était primitivement destiné aux seules vigneronnes et sa curieuse excroissance n'avait d'autre but que de le maintenir sur l'échelas.

Mais nous reviendrons fidèles
 Aux jolies modes d'autrefois,
 A la coiffe de dentelle,
 Au charmant costume vaudois.
 Et les vieux rouets qui filent
 Commenceront à tourner.
 Si la mode file, file,
 La Vaudoise doit rester.

M. Matter